

## 論保存天然資源之出口數量限制措施： 政策考量與正當性抗辯

薛景文\*

### 摘 要

傳統上國際貿易之壁壘多以干預進口之形式出現，管制出口之情形較為少見，然而，今日因氣候變遷或科技發展之緣故，某些生產原料出現短缺，因而引發各國採取限制出口之措施。採取出口管制政策上理由各有不同，不見得是單純基於貿易上考量而須被禁止，會員國若是基於保存自然資源所為之出口管制，除了主張或可能主張 GATT 第 XX(g)條之一般例外條款以外，還可能主張 GATT 第 XI：2(a)條。本文旨在討論如何解釋此諸多正當性抗辯條款，方能兼顧會員國環境保護之政策需求以及自由貿易之保障。

關鍵詞：出口數量限制、禁止出口數量限制之排除條款、一般例外條款、根本重要產品、可枯竭之天然資源、必要性測試

---

DOI：10.3966/181130952014061101003

\* 國立交通大學科技法律研究所助理教授；德國科隆大學法學博士。萬分感謝匿名審稿人寶貴意見，而文責由作者自負。

投稿日：2013 年 11 月 2 日；採用日：2014 年 4 月 17 日

Cite as: 11 TECH. L. REV., June 2014, at 75.

# **The Export Quantitative Restrictions on Natural Resources: The Policy Concerns and the Justifications**

Ching-Wen Hsueh<sup>\*</sup>

## Abstract

In the past, the trade barriers to the exports were not common in practice. However, the raw materials can not always meet the global demands as a result of climate change or the increasing demands from the newly industrialized countries. The shortage of raw materials leads to the increase of export restrictions. Besides trade concerns, there are different policy concerns for export restrictions, such as food securities or preservation of natural resources, based on which the restrictions could be justified. The export restrictions on natural resources could be justified by Articles XI: 2(a) or XX(g) of GATT. The applications of these provisions would be reviewed and the focus would be the balance between the protection for free trade and other policy needs of the members.

**Keywords:** Export Quantitative Restrictions, The Scope of GATT XI:1, General Exceptions, Essential Product, Exhaustible Natural Resources, Necessity Test

---

<sup>\*</sup> Assistant Professor, Institute of Technology Law, National Chiao Tung University; Dr. iur., University of Cologne, Germany.

## 1. 前言

數量限制對於貿易影響重大，就進口數量限制而言，某程度上完全排除進口產品與國內產品之競爭機會，需要被禁止。而出口數量限制看似出口國自願放棄參與進口國之市場，但是禁止出口的產品，若為重要原物料或是其他國家所需的必需品，同樣也是干預貿易，也很可能對其他國家有不利影響。因而 GATT (General Agreement on Tariffs and Trade) 第 XI:1 條禁止所有進出口數量限制措施，此旨在減少政府對貿易之干擾，使貿易得依照比較利益法則運行<sup>1</sup>。也就是說，GATT/WTO (World Trade Organization) 對於進出口數量限制向來採取嚴格禁止的立場。出口管制措施雖然存在已久，但以往並不是會員國關切的重點<sup>2</sup>，今日因氣候變遷、科技發展或是新興工業國家之崛起，使生產原料出現短缺，從而使各國意識到管制出口數量限制措施的重要性。從 2003 年至 2012 年間 WTO 祕書處公布的貿易政策檢討報告可以發現，幾乎每個會員國基於不同的政策理由，都採取了出口數量管制措施。會員國可能基於保存稀有的自然資源，或是為了維持糧食安全，或是基於國家安全而限制或禁止貨品出口。採取出口管制措施，政策上理由各有不同，不見得均須禁止，GATT 協定容許有正當理由時，會員國得實施出口數量限制，本文統稱為正當性抗辯。於此所欲處理者為保存天然資源所為之出口數量限制措施的合法性，近年來，中國、俄羅斯、印度、巴西等天然資源豐富之國家，紛紛以保存天然資源為由，限制重要原物料出口。然而，烏拉圭回合談判並未處理天然資源短缺的問題，也未設想到其所引發的經濟困境<sup>3</sup>。大部分天然資源若不善加保護，都可能迅速枯竭，限制天然資源之出口，一方面確實可能是基於保護環境，而有其必要性，另一方面，其除了環保考量外

<sup>1</sup> 參見羅昌發，國際貿易法，頁 125 (2010)。

<sup>2</sup> SIMON LESTER ET AL., WORLD TRADE LAW: TEXTS, MATERIAL AND COMMENTARY 250 (2d ed. 2012).

<sup>3</sup> Mitsuo Matsushita, *Export Control of Natural Resources: WTO Panel Ruling on the Chinese Export Restrictions of Natural Resources*, 3 TRADE L. & DEV. 267, 279 (2011).

也交雜著保護國內產業的色彩，因而容易引發爭議。對於會員國而言，若從原物料的角度觀察，天然資源出口限制措施甚至是經濟戰略問題<sup>4</sup>。

GATT 第 XI：1 條規定禁止會員國實施進出口數量限制措施的大原則，對天然資源所為之出口限制措施，若不具正當性抗辯，則不具合法性。對於天然資源所實施出口數量限制，除可以主張 GATT 第 XX(g)條之一般例外條款外，尚可能依據 GATT 第 XI：2(a)條排除適用禁止實施出口數量限制之規定。值得玩味的是，如果說關稅措施是唯一被承認為合法的產業保護工具，因而嚴格禁止進出口數量限制措施，又為何要給予出口數量限制額外的例外空間？尤其是第 XX 條之例外本來就可以涵蓋出口數量管制，則 GATT 第 XI 條特別針對出口數量管制設置例外理由何在？這是否表示，就天然資源之保存而言，會員國可以以任選 GATT 第 XI：2(a)條或是 GATT 第 XX(g)條作為其出口數量限制措施正當性抗辯？抑或是在解釋上以及適用上要嚴格區分二者，以免真如論者所擔心的，使 GATT 第 XI：1 條禁止出口數量限制的規定實際意義不大<sup>5</sup>。實施出口數量限制措施的國家，或許希望二者為兩個獨立之正當性抗辯事由，以增加適用例外的機會，而受影響的進口國或許主張二者擇一行使。中國原物料（*China-Raw Materials*）案的裁決對於此問題之研究特別有意義，本案被告（中國）針對耐火級礬土之出口限制，即同時主張 GATT 第 XI：2(a)條以及 GATT 第 XX(g)條之抗辯。上訴機構說明，雖然會

<sup>4</sup> 例如歐盟執委會委員言明，歐盟對於全球原物料出口限制有一套完整的計畫，未來將按此策略處理此議題。See Peter Mandelson, EU Trade Comm'r, Conference of Trade and Raw Materials in Brussels: The Challenge of Raw Materials (Sept. 29, 2008), in SPEECH BY PETER MANDELSON AT THE TRADE AND RAW MATERIALS CONFERENCE. BRUSSELS, Sept. 29, 2008, at 4, available at [http://data.ellispub.com/pdf/EN/2008/Rapid/SPEECH-08-467\\_EN.pdf](http://data.ellispub.com/pdf/EN/2008/Rapid/SPEECH-08-467_EN.pdf) (last visited Oct. 19, 2013).

<sup>5</sup> See Mitsuo Matsushita, *Export Controls of Natural Resources and the WTO/GATT Disciplines*, 6 ASIAN J. WTO & INT'L HEALTH L. & POL'Y 281, 284 (2011). See also JOHN H. JACKSON ET AL., *LEGAL PROBLEMS OF INTERNATIONAL ECONOMIC RELATIONS: CASES, MATERIALS AND TEXT ON THE NATIONAL AND INTERNATIONAL REGULATION OF TRANSNATIONAL ECONOMIC* 946 (3d ed. 1995).

員國可任選 GATT 第 XI：2(a)條或 GATT 第 XX(g)條作為出口數量限制之抗辯，二者各有其要件。然而，出口數量限制一旦符合 GATT 第 XI：2(a)條之要件，則排除 GATT 第 XX 條之適用，因根本沒有任何義務存在，自然更無須主張例外條款。依此見解，GATT 第 XI：2(a)條本質上並非例外條款，而是排除條款，亦即出口數量限制並非例外地被允許，而是自始即不在禁止實施出口數量限制之義務涵蓋範圍內，此種見解是否妥適，值得探討。

簡言之，本文要處理的問題有二，首先，針對天然資源出口數量限制措施的合法性審查，應適用 GATT 第 XI：2(a)條或是 GATT 第 XX(g)條較為適當；再者，就天然資源出口數量限制措施的正當性抗辯而言，GATT 第 XI：2(a)條與 GATT 第 XX(g)條適用上之關係為何，是任意競合、有優先順序，或是互斥關係。本文分成四大部分，第一部分討論天然資源出口數量限制措施之政策考量，簡要說明會員國近年來所採取之天然資源出口數量限制措施，並從自由貿易之角度檢討其合理性，說明此類出口限制措施實質正當性之所在，以作為檢視 GATT 第 XI：2(a)條以及 GATT 第 XX(g)條的參考點。第二部分 GATT 第 XI：2(a)條之解釋適用，此部分從過往 WTO 爭端解決機構的案例出發，檢視保存天然資源之出口數量限制措施的合法性要件。第三部分也是從同樣的角度，檢視 GATT 第 XX 條一般例外之解釋適用。第四部分則分析排除條款以及例外條款適用上之關係，考慮是否可以維持將排除條款與例外條款截然兩分的見解，若為肯定，則又如何處理二者區隔的問題，若為否定，則是否有可能在適用上產生某種連動關係。

## 2. 天然資源出口數量限制措施之政策考量

會員國之所以實施出口數量限制，自有其政策目標，本文於此先說明天然資源出口限制措施之政策考量，並借用經濟學上對於出口數量限制之分析，而得出在經濟上有正當之出口數量限制措施的類型。而經濟上之正當性，往往是法律之所以保障自由貿易之實質上理由，因此經濟上具正當性之出口數量限制措施，似應亦為法律上具有實質正當性之出口限制措施。依此

角度所得出具備實質正當性之出口限制措施，可作為檢視 GATT 第 XI : 2(a) 條以及 GATT 第 XX(g) 條的參考點。

## 2.1 出口數量限制之定義

GATT 雖然並未針對出口數量限制為定義，但依據 GATT 第 XI 條，出口數量限制應是指「除關稅、稅捐或其他稅費以外，禁止或限制出口之配額、輸出許可程序或其他任何措施」<sup>6</sup>。出口稅原則上不屬於數量限制，但如果出口稅額過高，而有禁止出口的效果，則此出口稅會被當作事實上的零出口配額，落入 GATT 第 XI 條的範圍<sup>7</sup>。而所謂「輸出入許可程序」(export license) 僅限於有限制進出口效果之許可程序，不及單純為行政上管理進出口之方法者<sup>8</sup>。至於何謂「其他任何措施」，除了涉及出口數量限制之爭端外，上訴機構以及爭端解決小組對於限制進口措施的解釋亦有參考價值。在巴西輪胎 (Brazil-Tyres) 案中，系爭措施為對於進口舊輪胎之進口、銷售、運輸、堆存、保存與倉儲課徵罰金之行政命令，雖然此命令不是邊境措施，小組仍判定其屬於限制進口之「其他措施」。小組認為所謂限制進口措施不以邊境措施為限，措施本質上是否具備限制進口之效果，才是判斷之重點<sup>9</sup>。本案之罰金額度已經達到限制進口之程度，實際上就是藉由對於進入巴西境內

<sup>6</sup> General Agreement on Tariffs and Trade General Agreement on Tariffs and Trade 1994, Apr. 15, 1994, Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization, Annex 1A, 1867 U.N.T.S. 187, 33 I.L.M. 1153 (1994) [hereinafter GATT 1994], art. XI(1). “No prohibitions or restrictions other than duties, taxes or other charges, whether made effective through quotas, import or export licences or other measures, shall be instituted or maintained by any contracting party on the importation of any product of the territory of any other contracting party or on the exportation or sale for export of any product destined for the territory of any other contracting party.”

<sup>7</sup> Matsushita, *supra* note 5, at 285.

<sup>8</sup> 羅昌發，前揭註 1，頁 126。

<sup>9</sup> See Panel Report, *Brazil-Measures Affecting Imports of Retreaded Tyres*, ¶ 7.371, WT/DS332/R (June 12, 2007).

的翻修輪胎課予高額罰金，達到懲罰進口該種輪胎之效果<sup>10</sup>。同樣的邏輯也可以運用在出口數量限制措施，所有造成數量限制效果之邊境及境內措施均可列入 GATT 第 XI 條之「其他措施」。

數量限制措施的認定，既然是從對貿易之效果來觀察，則不需要明文規定數量上限制，只要事實上有限制之效果即可<sup>11</sup>。於阿根廷皮革案（*Argentina-Hides and Leather*），爭端解決小組指出，事實上之限制措施也適用 GATT 第 XI 條<sup>12</sup>。「其他措施」也包括出口價格規定（*export price requirements*），在日本半導體案（*Japan-Trade in Semi-conductors*），爭端解決小組也曾表示最低出口價格之要求構成出口數量限制<sup>13</sup>。又出口數量限制措施不限於國家所實施者，透過國營貿易（*state trading*）運作所為，而有限制出口效果者亦屬之<sup>14</sup>。但是國營事業享有貿易獨占權，本身並不構成進出口數量限制，如於南韓限制牛肉進口案（*Republic of Korea-Restrictions on Imports of Beef*），美國主張南韓之牲畜產品行銷組織（*Livestock Products Marketing Organization*）屬於其國內生產者所控制之進口獨占，實構成嚴重的貿易障礙，理應屬於 GATT 第 XI 條之數量限制。小組認為 GATT 第 XVII 條既然允許給予特定事業排他或特別之權利，則由生產者控制獨占本身並不違反 GATT 之規定<sup>15</sup>。

<sup>10</sup> See *id.* ¶¶ 7.372-373.

<sup>11</sup> 參見林彩瑜，WTO 制度與實務，頁 98（2011）。

<sup>12</sup> Panel Report, *Argentina-Measures Affecting the Export of Bovine Hides and the Import of Finished Leather*, ¶ 11.17, WT/DS155/R (Dec. 19, 2000). 於本案，歐體主張，阿根廷於海關檢查程序中，授權國內皮革業參與生牛皮之出口檢驗，此舉形成事實上之出口限制。小組最後認定無充分證據證明系爭措施的確以限制出口之方式運作。

<sup>13</sup> Report of the Panel, *Japan-Trade in Semi-Conductors*, ¶ 105, L/6309 (May 4, 1988), GATT B.I.S.D. (35th Supp.) at 153 (1989).

<sup>14</sup> GATT annex I, note ad art. XII, XIII, XIV, XVIII.

<sup>15</sup> Report of the Panel, *Republic of Korea-Restrictions on Imports of Beef-Complaint by the United States*, ¶¶ 114-115, L/6503 (Nov. 7, 1989), GATT B.I.S.D. (36th Supp.) at 301-02 (1990).

簡言之，出口數量限制措施是指由政府或透過國營貿易運作所為，而在事實上具有限制出口效果之一切非關稅性措施。並且此非關稅性措施，不僅僅指邊境措施，也包括非邊境措施。但是關稅如果高到足以產生禁止出口之效果，此關稅性措施則被當做數量配額，亦屬出口數量限制。

## 2.2 會員國所採取天然資源出口數量限制措施簡述

雖然於貿易政策檢討報告中有專節特別針對出口數量管制，但出口數量限制措施之定義甚廣，政策檢討報告未必能一一涵蓋。尤其表面上看似與數量限制無關之措施，也可能因為具備限制出口之效果，而列入數量限制措施。因而貿易政策檢討報告，嚴格說起來不見得能顯示會員國採取出口數量限制措施的精確全貌。但無論如何貿易政策檢討報告，仍能顯示目前會員國所採取或曾經採取之出口限制措施之大略情況，於此僅擇其要者為簡短之說明。

出口數量限制之方法很多，常見的有禁止出口、出口配額、輸出許可程序（此限於有限制進出口效果之許可程序，而不及單純為行政上管理進出口之方法者）<sup>16</sup>，此為 GATT 第 XI：1 條所列之數量限制措施。另外，最低出口價格、出口參考價格、減少或撤銷增值稅（VAT）出口退稅、合格出口商名單（qualified exporters list）、當地加工規定（local processing requirements）、國內市場供應義務（domestic market obligation）等<sup>17</sup>，亦具備限制出口之效果，而得成為 GATT 第 XI：1 條 5「其他措施」。由近年來 WTO 祕書處所公布之會員國的貿易政策調查報告可以發現，只有一半的會員國會採取出口稅<sup>18</sup>，但是幾乎每一個會員國都採取出口數量限制措施<sup>19</sup>。

<sup>16</sup> 羅昌發，前揭註 1，頁 126。

<sup>17</sup> See Frank van Tongeren, *The Impact of Export Restrictions on Raw Materials on Trade and Global Supply*, in GLOBALISATION, COMPARATIVE ADVANTAGE AND THE CHANGING DYNAMICS OF TRADE 317, 319 (2011).

<sup>18</sup> See Jeonghoi Kim, *Recent Trends in Export Restrictions on Raw Materials*, in THE ECONOMIC IMPACT OF EXPORT RESTRICTIONS ON RAW MATERIALS 13, 16 (2010).



以下僅針對會員國目前仍施行之「天然資源」出口數量限制措施為簡要概述。本文所指之天然資源並不限於礦產或其他非活體資源，在概念上等同於 GATT 第 XX(g)條下天然資源之認定，包括活體或非活體之天然資源<sup>20</sup>。

### 2.2.1 林木資源

針對林木資源所為之出口限制措施大致分成下述幾種，其一為禁止出口，禁止某些種類原木或木材出口，有巴基斯坦、喀麥隆、迦納、肯亞、貝南、馬達加斯加、吉布地、莫三比克、烏干達、辛巴威、哥斯大黎加、尼加拉瓜、祕魯、巴拿馬、宏都拉斯、汶萊等 16 國<sup>21</sup>。其次為出口配額，剛果管制原木出口數量，木材公司只能將其 15%之木材產出出口<sup>22</sup>。再者為輸出許可程序或出口許可 (approval)，所羅門群島則是要求所有木材出口需要取得中央銀行的授權，以確保出口商以公開市場價格出售其木料，並按照規定繳交其收益予政府<sup>23</sup>。貝里斯、巴西、多明尼加、宏都拉斯針對特定木材之出口，均以取得出口許可為前提<sup>24</sup>。

### 2.2.2 漁業資源

會員國對於漁業資源之出口數量限制有二，其一為禁止出口，阿曼、斐濟、烏干達禁止某些魚類出口<sup>25</sup>。其二為輸出許可程序，為主要限制漁業出口數量之措施，如挪威針對小鬚鯨之出口及要求取得主管機關之輸出許

---

19 See *id.* at 46-57. 採取出口數量限制措施會員國之詳細表列。

20 See Appellate Body Report, *United States-Import Prohibition of Certain Shrimp and Shrimp Products*, ¶ 131, WT/DS58/AB/R (Oct. 12, 1998).

21 See Kim, *supra* note 18, at 49-56.

22 See Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat—Democratic Republic of the Congo Revision*, at 42, WT/TPR/S/240/Rev.1 (Mar. 29, 2011).

23 See Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat—Solomon Islands Revision*, at 34, WT/TPR/S/215/Rev.1 (June 24, 2009).

24 See Kim, *supra* note 18, at 54-56.

25 See Kim, *supra* note 18, at 43, 53.

可<sup>26</sup>，馬爾地夫也要求魚類出口需要取得輸出許可<sup>27</sup>，坦尚尼亞也設有相同之規範<sup>28</sup>。

### 2.2.3 珍稀動植物

關於野生動物或珍稀植物之出口數量限制，多數會員國均表明其依據瀕臨絕種野生動植物國際貿易公約（Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, CITES）而禁止出口或要求輸出授權。如蒲隆地、阿拉伯聯合大公國、澳洲、巴基斯坦、澳門、查德、安地瓜、哥倫比亞、厄瓜多、薩爾瓦多、宏都拉斯、尼加拉瓜、巴拿馬、巴拉圭、聖路西亞、聖文森等<sup>29</sup>。

### 2.2.4 礦產或其他非活體天然資源

針對礦產或其他非活體天然資源，例如寶石、砂石等，會員國或採取出口稅、最低價格限制、出口配額，或是輸出許可為出口限制措施，然而，現行的稅率並不高，很難說達到等同於禁止出口之效果，而可視為數量限制措施，故於此暫且不列入討論。目前甚少會員國禁止特定礦產或其他活體天然資源之出口，其中南韓以保護環境天然資源為由，禁止未經切割的花崗岩原石出口<sup>30</sup>。對於鑽石原石之出口數量管制，多屬於依據金柏利機制（Kimberley Process）之規定，要求取得認證（certification）方得出口，如澳洲、中非共和國、迦納、泰國、多哥等即屬之<sup>31</sup>。針對礦產採取出口配額

<sup>26</sup> See Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–Norway Revision*, at 43, WT/TPR/S/269/Rev.1 (Nov. 13, 2012).

<sup>27</sup> See Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–Maldives Revision*, at 27, WT/TPR/S/221/Rev.1 (Nov. 5, 2009).

<sup>28</sup> Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–East African Community*, at 27, WT/TPR/S/271 (Oct. 17, 2012).

<sup>29</sup> See Kim, *supra* note 18, at 49-56.

<sup>30</sup> See Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–Korea Revision*, at 81, WT/TPR/S/268/Rev.1 (Nov. 8, 2012).

<sup>31</sup> See Kim, *supra* note 18, at 51.

者，則有中國，稀土、銻、鎢、鋅礦砂、銻、鉬、磷礦石之出口配額由國務院分配，而碳化矽、氟石塊（粉）、滑石塊（粉）、輕燒鎂、鐵礬土則經由競標之方式分配出口配額<sup>32</sup>。對於礦產或其他非活體天然資源之數量限制，比較普遍的方式是採取輸出許可程序或出口許可，針對礦產採取輸出許可程序的會員國，有俄羅斯<sup>33</sup>、賴索托、納米比亞、墨西哥、千里達托貝哥<sup>34</sup>，而印尼對於鐵鋁礦砂以及金銀礦砂之出口，須得出口許可<sup>35</sup>。

若從國家經濟發展程度來觀察，可以發現採取天然資源出口數量限制措施之會員國多屬開發中或低度開發國家，墨西哥特別聲明，關於天然資源之所以可以實施出口數量限制措施，理由在於國家就天然資源之開採與銷售，應有專屬之權利<sup>36</sup>。而除了環境保護之理由之外，若干會員國也承認，此舉之目的在於確保國內供應無虞<sup>37</sup>，以免國內價格產生大規模波動，或是創設或促進下游產業之發展<sup>38</sup>，或是為了創造天然資源相關產業的就業機會<sup>39</sup>。也就是說，天然資源之出口數量限制措施之政策考量相當多元，並不能直觀地將此類措施與環境保護劃上等號。

<sup>32</sup> See Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat—China Revision*, at 57, WT/TPR/S/264/Rev.1 (July 20, 2012).

<sup>33</sup> See Working Party on the Accession of the Russian Federation, *Report of Working Party on the Accession of the Russian Federation*, ¶ 651, WT/ACC/RUS/70/Add.1 (Nov. 17, 2011).

<sup>34</sup> See Kim, *supra* note 18, at 56-57.

<sup>35</sup> See Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat—Indonesia Revision*, at 56, WT/TPR/S/184/Rev.1 (Nov. 6, 2007).

<sup>36</sup> Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat—Mexico Revision*, ¶ 171, WT/TPR/S/195/Rev.1 (May 2, 2008).

<sup>37</sup> Trade Policy Review Body, *supra* note 32. Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat—Panama Revision*, at 51, WT/TPR/S/186/Rev.1 (Dec. 3, 2007).

<sup>38</sup> E.g., Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat—Cameroon Revision*, at 51, WT/TPR/S/187/Rev.1 (Dec. 5, 2007).

<sup>39</sup> E.g., Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat—Costa Rica Revision*, at 50, WT/TPR/S/180/Rev.1 (Aug. 2, 2007).

## 2.3 天然資源出口數量限制之政策考量與規範制度設計

會員國其實也承認，其並非單純出於環境保護之考量而為天然資源之出口數量限制，更是基於穩定國內價格、創造或促進下游產業，或是增加就業機會等考量。對開發中國家而言，天然資源之限制出口措施也意味著天然資源使用之國家主權宣示<sup>40</sup>。然而，出口數量限制其實是對於自由貿易之障礙，也就是說這些政策考量是以犧牲自由貿易為代價。於此要討論的是出口數量限制在經濟上是否真的有助於上述目的之達成，若答案為否定，或是對於貿易之限制過大，則不具經濟上的正當性。而貿易法之保障，奠基於經濟上之正當性，也就是說經濟上的正當性是保障自由貿易之實質理由，因而在貿易法上也沒有必要給予此類出口數量限制例外。此部分之討論，並非以出口數量限制正當性抗辯之 GATT 條文規定出發，去檢討出口數量限制政策考量之合法性，反倒是試圖從保障自由貿易之實質理由（經濟上的正當性），去說明正當性抗辯條文之合理性。從條文設計上來看，出口數量限制正當性抗辯之規定，也的確與保障自由貿易之實質理由（經濟上的正當性）相符。

### 2.3.1 基於環境保護之需求

維護自然資源之出口數量限制措施的確與環境保護有所關連，以量制價的結果，可以將環保的外部成本（external cost）內部化<sup>41</sup>。此外，降低總消耗量也可以確保資源之存量，降低國際貿易量總量某程度上可能有助於環境保護。然而，需要質疑的是國內之消費同樣有害於環境，若不同時減少國內消費量，則出口數量限制措施其實也未必能達成保護環境或稀少自然資源之目的<sup>42</sup>。實則最直接有效保護環境與稀少自然資源之方法，不是採取貿易措

<sup>40</sup> Trade Policy Review Body, *supra* note 36.

<sup>41</sup> Baris Karapinar, *Export Restrictions and the WTO Law: 'Regulatory Deficiency' or 'Unintended Policy Space'*, NCCR TRADE REGULATION WORKING PAPER NO.2010/11 (May 2010), [http://www.wti.org/fileadmin/user\\_upload/nccr-trade.ch/wp4/publications/Karapinar%20-%20Working%20Paper%202010-11.pdf](http://www.wti.org/fileadmin/user_upload/nccr-trade.ch/wp4/publications/Karapinar%20-%20Working%20Paper%202010-11.pdf) (last visited May 14, 2013).

<sup>42</sup> See Kim, *supra* note 18, at 19.

施，而是直接管制對該自然資源之消費<sup>43</sup>。如果只是限制出口，可能會使國內之成本相對降低，反而增加了國內消費數量<sup>44</sup>。簡言之，有很多方法都可以管制自然資源之消耗，管制貿易未必是最有效的，而即便要限制貿易數量，出口數量管制也必須配合對國內消費之限制方有意義。從這個角度觀察，第 XX(g)條規定要求保存可枯竭自然資源之措施，必須與限制國內生產消費產生關連，其實甚為合理。

### 2.3.2 供應國內市場需求及穩定國內價格

天然資源出口數量限制措施是以提高國內供給的方式，確保國內市場供應與維持價格穩定，會員國認為此舉除可滿足對受出口限制產品的國內需求外，還可以促進下游產業之發展。然而，出口數量限制，未必能達成前述目的，甚至還可能產生其他負面效應。

就確保受數量限制之產品之國內需求而言，只有在特定條件之下方能達到確保國內需求之目標。首先採取出口限制國家的系爭產品之產量，某程度要能自足，並且其經濟規模要大，否則無法影響國際價格。相對而言，經濟規模比較小的國家，即便採取出口數量限制也無助於降低系爭產品之價格<sup>45</sup>。而對於進口國而言，一旦有重要出口國採取出口數量限制措施，其則勢必會受到衝擊，如果該進口國之經濟規模夠大，尚可能以減少需求之方式，降低系爭產品之國際價格，然而，若是該國經濟規模過小，則其僅能被動接受高漲的價格<sup>46</sup>。換句話說，此種出口數量限制只對經濟規模大的施行國有利，而對其貿易夥伴有損，屬於典型的以鄰為壑（beggar-thy-neighbor）

<sup>43</sup> See WARNER MAX CORDEN, TRADE POLICY AND ECONOMIC WELFARE 278 (1997).

<sup>44</sup> See Kim, *supra* note 18, at 19.

<sup>45</sup> 於此引用關於糧食出口限制措施之經濟分析，雖然糧食並非天然資源，但就限制出口以達成確保該受限制產品之國內需求而言，仍具有參考價值。糧食出口限制措施之經濟分析，參見 Antoine Bouët & David Laborde Debucquet, *The Economics of Export Taxes in the Context of Food Crisis*, in THE ECONOMIC IMPACT OF EXPORT RESTRICTIONS ON RAW MATERIALS 59, 62-63 (2010).

<sup>46</sup> *Id.* at 65.

的政策，似與貿易法之基本理念有所扞格。而即便不管出口數量限制對於其他會員國之負面影響，就長期而言，出口數量限制可能也無助於確保天然資源之國內供給。長期而言，只有增加天然資源之供給，才能真正解決問題，誠然天然資源無法由人爲產生，然而，其會因技術水準之發展而增加其利用之效率。若以人爲之方式長期抑制國內價格，不但無法減少資源之浪費，更重要的是會降低生產者將資源投資於生產技術改良，以提高天然資源利用之效率之誘因。因出口數量限制措施推升之國際價格，又可能會因爲日後取消出口限制而劇降，對於生產者而言，不確定因素過高亦有礙於投資<sup>47</sup>。而減少投資的結果，則長期之供給量也不會增加。鑑於出口數量限制對於貿易之不良影響，並且其在結果上也未必能有助於國內供給，實不宜成爲正當化出口數量限制之理由。並且如果單純只是爲了穩定國內受出口限制產品之價格，降低進口關稅也不失爲有效之替代方案<sup>48</sup>。

基於下游產業發展之需求而限制出口數量，則更具爭議。僅有少數國家願意明白承認出口數量管制是爲了促進下游產業的發展<sup>49</sup>，至多是以滿足國內需求以及維護價格穩定之理由含糊帶過。然而，不可諱言的，下游產業的發展的確是其考量之重要因素，尤其是受出口數量限制之產品爲重要而稀少之原物料時，更是如此。擁有豐富原物料是一國優勢之所在，固然不能要求必須出口原物料而與他人分享，但以政策干預而將原物料留在國內，同樣也是違反比較利益法則，亦不應容許。而在出口限制措施有效抑制國內價格的情形，國際價格與國內價格將產生落差，此價差則形成國內產業之競爭優勢，而當價差越大，或受限制出口產品之價格占總成本比例越高，此競爭優勢則越發明顯<sup>50</sup>。

唯一可能支持出口國採取促進下游產業發展措施之理由，是進口國也採

<sup>47</sup> See Alan H. Price & D. Scott Nance, *Export Barriers and Steel Industry*, in THE ECONOMIC IMPACT OF EXPORT RESTRICTIONS ON RAW MATERIALS 79, 85 (2010).

<sup>48</sup> See Kim, *supra* note 18, at 22.

<sup>49</sup> See *supra* notes 37-39, and accompanying text.

<sup>50</sup> See Price & Nance, *supra* note 47, at 84, 91. See also Karapinar, *supra* note 41, at 22.

取了干預市場的貿易措施，而使出口原物料看起來對出口國比較有利，也就是說進口國也扭曲了自身的比較利益優勢，最典型的例子是關稅升級（tariff escalation）<sup>51</sup>。然而，即便是在這種情形，最直接有效的解決方案應該還是取消此種關稅模式，而不是試圖以出口數量限制反制。並且實證研究也顯示只有在極少數的情形，出口數量限制真的可以協助產業，尤其是幼稚產業（infant industry）之發展<sup>52</sup>。現實上實施數量限制之結果反而可能是得不償失，譬如喀麥隆對特定種類之原木實施出口數量限制措施，以發展木材加工業，但最後木材加工業的出口增加量遠低於減少原木出口所造成的貿易損失<sup>53</sup>。而即使出口數量限制真的有助於下游產業之發展，此種措施本質上仍帶有保護主義之色彩，並且也扭曲了比較利益法則，其正當性從自由貿易之角度而言實值得商榷。有論者欲從發展的層面，合理化以限制天然資源出口促進下游產業之發展<sup>54</sup>。然而，限制天然資源之出口，是否有助於出口國之產業發展仍欠缺證明，而即便承認其確有助於出口國產業發展，也可能是以犧牲其他開發中國家之發展為代價。因為較貧困之開發中國家或低度開發國家，較無資源取得可替代受出口限制之天然資源，而無法因應因限制出口所產生的負面效應，如國際價格高漲、系爭出口國產業競爭力提升以致其無力與之競爭等等<sup>55</sup>。

總而言之，從經濟上的合理性而言，不宜率然為確保國內需求而限制出

<sup>51</sup> See Tongeren, *supra* note 17, at 322.

<sup>52</sup> See Ann Harrison & Andrés Rodríguez-Clare, *Trade Foreign Investment, and Industrial Policy for Developing Countries*, in 5 HANDBOOK FOR DEVELOPMENT ECONOMICS 4039, 4114 (Dani Rodrik & Mark R. Rosenzweig eds., 2010).

<sup>53</sup> See Trade Policy Review Body, *supra* note 38.

<sup>54</sup> Julia Ya Qin, *Reforming WTO Discipline on Export Duties: Sovereignty over Natural Resources, Economic Development and Environmental Protection*, 46 JOURNAL OF WORLD TRADE 1147, 1163 (2012).

<sup>55</sup> See Jun Kazeki, *Export Restrictions*, in LOOKING BEYOND TARIFFS: THE ROLE OF NON-TARIFF BARRIERS IN WORLD TRADE 201, 212 (2005). See also Price & Nance, *supra* note 47, at 85.

口，而保護下游產業所為之出口數量限制更是弊大於利，不應為之。而回過頭來審視 WTO 之相關規範，可以發現其內容也與前述說明相互呼應。就滿足國內需求而言，由第 XX(g)條之規定：「關於保存可能枯竭之自然資源之措施，但此等措施之生效必須與國內之生產或消費產生關連」<sup>56</sup>，似可推知，從天然資源保存的角度來看，滿足國內市場需求本身可能就不是 WTO 規範所容許的政策目標。而當 WTO 規範在少數情形承認會員國可以為滿足國內市場需求而為貿易措施時，也不代表促進下游產業的發展也當然因而附帶地被容許。而第 XX(i)條容許會員國基於穩定計畫，而將國內市場價格維持低於國際市場價格時，供給國內加工產業所需之原料，但是其仍不能形成對國內產業之保護或造成該產業出口增加<sup>57</sup>。此條文說明滿足國內需求跟促進下游產業是兩回事，後者為 WTO 規範所不容許。此外，於 GATT 時代早期一份關於「基於保護或其他商業目的而使用之數量限制」的工作小組報告中，明白顯示，保障下游產業絕非 GATT 所容許。工作小組檢視以保護國內組裝產業為由而限制原料之出口，是否符合 GATT 之規範<sup>58</sup>。工作小組總結道：「本協定並不容許出於保護或促進國內產業之目的而限制原料出口，不管國內產業之促進與保護是以提供國內產業購買該原料之價格優勢，或是降低對國外競爭者該原料之供給，或是其他任何方式達成均屬之」<sup>59</sup>。總而言之，即便容許會員國得為滿足國內市場需求而為出口數量限制，也不容許基

<sup>56</sup> GATT 1994, art. XX(g) reads: “relating to the conservation of exhaustible natural resources if such measures are made effective in conjunction with restrictions on domestic production or consumption”. GATT 1994, *supra* note 6.

<sup>57</sup> See GATT 1994, art. XX(i) reads: “involving restrictions on exports of domestic materials necessary to ensure essential quantities of such materials to a domestic processing industry during periods when the domestic price of such materials is held below the world price as part of a governmental stabilization plan; Provided that such restrictions shall not operate to increase the exports of or the protection afforded to such domestic industry, and shall not depart from the provisions of this Agreement relating to nondiscrimination”. GATT 1994, *supra* note 6.

<sup>58</sup> WTO, GATT ANALYTICAL INDEX: GUIDE TO GATT LAW AND PRACTICE 325 (6th ed. 1995).

<sup>59</sup> *Id.*



於產生保護或促進國內下游產業的政策考量而為之。

### 3. 以「具根本重要性產品之嚴重短缺」為正當性抗辯

承上所述，保存天然資源所為之出口數量限制，或出於環保考量，或基於滿足國內市場需求，而例外的被容許，但無論如何，似不應有保障國內下游產業之考量。本文此部分要討論的是基於天然資源之保存而為的數量限制措施，是否可以適用 GATT 第 XI：2(a)條，又此當其適用此條文時，是否有可能保障國內下游產業。並此條款所提供的抗辯為排除禁止數量限制之義務，或是此義務之例外。

#### 3.1 要件之限制——客體、情境、時間之限制

GATT 第 XI：2(a)條規定：「為預防或減輕糧食或其他對出口國而言，具根本重要性之產品的嚴重短缺，而暫時實施之出口禁止或出口限制」<sup>60</sup>。合法之天然資源出口限制措施，必須符合此條款所定之三個限制，其一為客體之限制，須為「根本重要產品」；其二為情境之限制，限於為預防或減輕「嚴重短缺」之情形；其三為實施時間之限制，限於「暫時性」措施。

過去並無爭端涉及 GATT 第 XI：2(a)條，一直到最近的中國原物料（*China-Raw Materials*）案<sup>61</sup>，小組以及上訴機構才首度闡述本條之意涵。於 2009 年，美國、歐盟、墨西哥指控中國以出口稅、出口配額、最低出口價格以及出口許可程序之方式限制多項原物料產品出口，此舉違反中國入會議定書以及 GATT 第 VIII 條、第 X 條以及第 XI 條之規定。而中國則以第

<sup>60</sup> GATT 1994, art. XI2(a) reads: “Export prohibitions or restrictions temporarily applied to prevent or relieve critical shortages of foodstuffs or other products essential to the exporting contracting party”. GATT 1994, *supra* note 6.

<sup>61</sup> Appellate Body Report, *China-Measures Related to the Exportation of Various Raw Materials*, WT/DS394/AB/R, WT/D395/AB/R, WT/D398/AB/R (Jan. 30, 2012) [hereinafter Appellate Body Report, *China-Raw Materials*].

XX(b)、(g)條及第 XI：2(a)條抗辯。關於中國主張耐火級礬土之出口配額措施，美國、歐盟、墨西哥主張，耐火級礬土並非根本重要產品，並且此措施也不是暫時實施，而此出口配額也並非要預防或減輕此礦產的嚴重短缺<sup>62</sup>。

### 3.1.1 客體之限制——根本重要產品

何謂根本重要產品（essential products），條文只明文提及糧食，而未提供明確的定義。中國認為既然條文並未區別糧食與其他「具根本重要性之產品」，則表示會員國可以自行定義「根本重要性產品」以及界定其範圍。並且，在判定一產品對會員國是否「根本重要」，會員國可以參考各項經濟以及非經濟因素（如教育、基礎建設、科技發展等）而為認定<sup>63</sup>。原告則反駁中國對於根本重要產品之解釋過於寬鬆，「根本重要性」限制了產品之範圍，而在 GATT 第 XI：2(a)條中出現「糧食」，在於彰顯系爭產品對於該會員國的重要程度<sup>64</sup>。其也不認為光是生產所需之投入（input）就足以構成「根本重要性」，並且過於寬鬆認定之結果，可能會使 GATT 第 XX(i)條<sup>65</sup>淪為具文<sup>66</sup>。

小組首先檢視對於「根本重要」之通常文義，認為「根本重要性」是指「絕對必要」、「不可或缺的前提要件」，而「對於會員國具根本重要性」一詞，代表某一產品之「根本重要性」是依據其與特定國家間之關係而判斷。但是這不表示會員國有權自行界定「根本重要性」，關於根本重要性產品之認定，會員國須考慮其在實施系爭數量限制措施當時，所面臨的具體情

<sup>62</sup> Panel Report, *China-Measures Related to the Exportation of Various Raw Materials*, ¶ 7.243, WT/DS394/R, WT/DS395/R, WT/DS398/R (July 5, 2011) [hereinafter Panel Report, *China-Raw Materials*].

<sup>63</sup> See *id.* ¶¶ 7.261-263.

<sup>64</sup> See *id.* ¶ 7.267.

<sup>65</sup> GATT 第 XX(i)條規定如下：所定者為會員國基於穩定計畫，而將國內市場價格維持低於國際市場價格時，供給國內加工產業所需之原料，但是其仍不能形成對國內產業之保護或造成該產業出口增加。

<sup>66</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶¶ 7.268, 7.270.

況<sup>67</sup>。關於「根本重要性」產品之所需考慮之因素，小組雖然不認同中國所主張，需要納入系爭產品對於國內生產、工作機會之影響等變數，但其也不認為對於重要產品或產業所需的投入原料（input）不能算是根本重要性產品。也就是說小組認為一產品對於下游產業的重要性，還是可以列入考慮。<sup>68</sup>關於耐火礬土之重要性，小組認為其為煉鋼之重要原料，而鋼鐵對於製造跟營建業相當重要，又此製造以及營建產業為中國發展的火車頭，再加上鋼鐵業又雇用大量勞工，全部加總起來推出耐火礬土為中國基本重要產品<sup>69</sup>。

小組雖然提出「根本重要性」之若干判斷原則，然而，其並未提出一個有意義實質與具體之基準去限制具可適用本款產品之範圍。在本案，其是否以系爭產品廣泛運用於特定產業為準？或是有其他認定因素，小組其實沒有說明<sup>70</sup>，就此部分中國也未提出上訴。如果採取本案小組的作法，在「根本重要」的認定時，把所有相關上下游產業對會員國的重要性全部列進去，則所有天然資源都可以說是對國家根本重要產品。的確何謂「根本重要」需依各國個別情況而定，但從談判過程來看，此條款之適用範圍似乎要從嚴解釋，至少不能讓禁止出口限制之原則淪為空談<sup>71</sup>。

### 3.1.2 情境之限制——預防或限制嚴重短缺

本案關於嚴重短缺（critical shortage）之主要爭執為，於可預見將來勢必會耗盡的天然資源，可否構成本條之嚴重短缺。中國認為條文本身並未提供任何判斷「嚴重短缺」情況是否存在的標準，實際上需要依照個別具體情況

<sup>67</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, supra note 62, ¶¶ 7.275-276.

<sup>68</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, supra note 62, ¶¶ 7.277, 7.281.

<sup>69</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, supra note 62, ¶¶ 7.341-343, this part of the report was not reviewed by Appellate Body.

<sup>70</sup> See Baris Karapinar, *Defining the Legal Boundaries of Export Restrictions: A Case Law Analysis*, 15(2) J. INT'L ECON. L. 443, 452-53 (2012).

<sup>71</sup> See United Nation Economic and Social Council, *Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference of Trade and Employment-Verbatim Report*, 6, E/PC/T/A/PV/40(1) (Aug. 15, 1947).

而定<sup>72</sup>。其認為所謂嚴重短缺是指「數量上不足的程度具決定性的重要性或構成危機，或是數量上不足會提高供給之不確定性」<sup>73</sup>。並本條既然容許會員國採取預防性措施，可見嚴重短缺情形是可以預見的，並且也得在短缺實際發生之前就可以採取出口限制措施<sup>74</sup>。會員國對於短缺或可能短缺的耐受能力，是判斷「嚴重短缺」之標準之一，因而就措施所要預防的短缺之程度，會員國有裁量空間<sup>75</sup>。

原告則主張，所謂嚴重短缺是指「數量之短缺在本質上構成危機或具決定性的重要性」，單純的供給不足，或是資源可能枯竭，並不能算是嚴重短缺<sup>76</sup>。歐盟認為本條款中「暫時實施」一詞，是解釋「嚴重短缺」之上下文參考，此表示短缺的情況只是一時的。如果短缺無論如何都不能除去，則暫時性的出口限制則無助於「預防或減輕」嚴重短缺情形<sup>77</sup>。歐盟也批評，中國之解釋會使本應依據 GATT 第 XX(g)條正當化的出口限制，轉而主張本條款之抗辯，大幅限縮其適用於出口限制措施之機會<sup>78</sup>。

而小組同意歐盟的看法，認為施行時間的限制，對於嚴重短缺之解釋是有意義的，若短缺無法以暫時性措施救濟，即無法適用 GATT 第 XI:2(a)條。其不認為本條要處理天然資源本質上蘊藏量有限的問題，本條之「嚴重缺乏」應指數量不足在「本質上就是危機，或是構成危機」<sup>79</sup>。小組認為若非如此，則會混淆本條與 GATT 第 XX(g)條之適用，二者所要處理之情況有所不同，要件也不同，前者之範圍並不限於保護天然資源，但凡為因應國內危機或是恐慌所為者均屬之。混用兩者會損及會員國依據此二條文所享之權

<sup>72</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.283.

<sup>73</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.284.

<sup>74</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶¶ 7.285, 7.288.

<sup>75</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.286.

<sup>76</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.289.

<sup>77</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.290.

<sup>78</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.293.

<sup>79</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.297.

利與所負之義務，必須嚴加區分<sup>80</sup>。小組最後認定，即便中國耐火級礬土的蘊藏量預計於 16 年後耗盡，但此一事實仍不足以證明礬土處於嚴重短缺之狀態<sup>81</sup>。

中國認為小組對於「嚴重短缺」之解釋有誤，而提起上訴，中國主張小組排除因為本質上存量有限所產生的短缺（如可枯竭天然資源）適用 GATT 第 XI：2(a)條的機會<sup>82</sup>。關於「嚴重短缺」之解釋，上訴機構基本上同意小組之見解，其認為所謂嚴重是指「數量不足的程度已相當重要，達到具有決定性重要性的情況，或是達到轉捩點」<sup>83</sup>。此外，其也同意「嚴重短缺」之解釋與適用，需要參酌「暫時實施」、「根本重要性」等概念，如一產品之短缺情況是否嚴重，可以參考該產品是否為「根本重要」而判斷<sup>84</sup>。上訴機構也特別澄清，小組並未預設可枯竭天然資源就不可能構成 GATT 第 XI：2(a)條之嚴重短缺。其認為小組只是強調 GATT 第 XI：2(a)條與第 XX(g)條有不同的功能與設立不同的義務。上訴機關認為第 XI：2(a)條下的出口數量限制措施所針對的產品，也可能是第 XX(g)條所指的可枯竭天然資源。譬如像天災導致可能枯竭之天然資源陷於嚴重短缺，而此資源同時也是本款所說的糧食或對國家具基本重要性之產品。上訴機構指明本款之暫時性措施，可以和 GATT 第 XX(g)條所定保存資源的措施並行運作<sup>85</sup>。

極少數天然資源如陽光、空氣，才可以說是不虞匱乏。因氣候異常之故，連水資源都不一定能說是不會枯竭的天然資源，也就是說，可枯竭天然資源或多或少都可以說是處於短缺之狀態，吾人甚至可以說長期而言短缺是常態，問題在於，何時才認為此種短缺是嚴重的（critical）。雖然上訴機構否認，小組有排除可枯竭天然資源使用 GATT 第 XI：2(a)條的意思，但從小

<sup>80</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, supra note 62, ¶¶ 7.299-303.

<sup>81</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, supra note 62, ¶ 7.352.

<sup>82</sup> See Appellate Body Report, *China-Raw Materials*, supra note 61, ¶ 314.

<sup>83</sup> See Appellate Body Report, *China-Raw Materials*, supra note 61, ¶ 324.

<sup>84</sup> See Appellate Body Report, *China-Raw Materials*, supra note 61, ¶ 328.

<sup>85</sup> See Appellate Body Report, *China-Raw Materials*, supra note 61, ¶ 337.

組報告上下文觀察，其認為 GATT 第 XX(g)條才是處理限制天然資源出口措施的正確管道，而不是 GATT 第 XI：2(a)條。而上訴機構亦未明白推翻此見解，只是補充說明，於某些情況之下，可枯竭天然資源也可能處於嚴重短缺的狀態。

然而，小組與上訴機構均未說明，到哪個時點，長期性的可枯竭天然資源短缺才會變得重要，是資源即將耗盡之時？或是另有標準？小組拒絕使用天然資源的預計使用年限當判斷標準，但是並沒提出其所採取之判準<sup>86</sup>，上訴機構同樣也沒有多做說明。可以確定的是，單純資源使用有期限一事，並不能當成是嚴重短缺的唯一判斷標準。從談判之過程來看，可以得知本款之原始目的在使會員國可以迅速因應糧食或其他重要產品之短缺，即便在短缺實際發生之前，也可以採取措施加以改善<sup>87</sup>。談判代表們在說明立場時所舉的例子，譬如乾旱、饑荒等天災，都帶有突發、不可抗力之性質，可見談判者要救濟或預防的是迫在眉睫的危機。此外，談判者所預設的糧食嚴重短缺，不是指經濟狀況上之困苦，而是指收成或農作物的短缺<sup>88</sup>，也就是說長期性之匱乏，不是本條文所要處理的對象。再加上此之出口數量限制只是暫時性的措施，似可推知本款之旨在使會員國可以臨時應變國內所需，當其有較長的時間可以解決短缺問題時，則未必可使用本條。因而或許可以參考造成短缺之原因是否為突發事件，會員國是否需要應變時間而為判斷。就可枯竭的天然資源而言，天災所產生的短缺因具不可預見性，還可以算是嚴重短缺。而天然資源於即將用盡之時，會員國也的確需要時間做應變，然而，若只是一般性的可預見的使用年限等長期性匱乏，則會員國大可從長計議，不當然構成「嚴重短缺」。

<sup>86</sup> See Karapinar, *supra* note 70, at 455.

<sup>87</sup> United Nation Economic and Social Council, *Second Section of the Preparatory Committee of the International Conference on Trade and Employment*, 2, E/PC/T/141 (Aug. 1, 1947).

<sup>88</sup> See United Nation Economic and Social Council, *Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference of Trade and Employment-Verbatim Report*, *supra* note 71, at 4-9.

### 3.1.3 時間之限制——暫時性措施

關於暫時性措施，兩造的爭點在於出口數量限制是否一定要有期限。中國主張「暫時實施」應為廣義解釋，雖然有一定時間限制，但與「為預防或減輕糧食或其他對出口國而言，具根本重要性之產品的嚴重短缺」上下文綜合來看，可以實施達成此目的所需的時間，而不需有一固定的實施時間限制，只要設有定期審查機制即可<sup>89</sup>。原告並未主張暫時實施的措施需要有一固定的期限，反而是主張可枯竭天然資源本質上就是有限的，無法以暫時性的出口限制措施預防或限制此種短缺<sup>90</sup>。

小組認為，所謂暫時（temporarily）通常文義係指「一段有限的期間」，並且從體系解釋也得到相同的結果。小組參照 GATT 第 XX(g)條，其認為 GATT 第 XX(g)條容許的是長期性的保存天然資源的措施，而本條所指的是有一定期限，並非永久的措施<sup>91</sup>。小組認為中國礬土的出口限制措施已經實施 10 年之久，而且也沒有任何跡象顯示其將被撤銷，看起來反倒是會一直持續到此資源完全耗盡時，因而判定此出口數量限制並非暫時實施<sup>92</sup>。

中國批評小組誤認 GATT 第 XI：2(a)條與 GATT 第 XX(g)條是互斥的，並依據此錯誤的前提做出解釋，因而排除「長期措施」適用 GATT 第 XI：2(a)條的機會<sup>93</sup>。上訴機構認為本款之暫時性措施僅是為了因應極端特殊情況（extraordinary conditions）所採取之過渡性措施，故其實施期限必然是一段有限的期間（limited time）而不是無限期（infinite）<sup>94</sup>。但與小組不同，上訴機構認為此有限之期間不一定要在實施措施之始，即預先設定好的固定期間，並且有限之期間也不一定是指短期。上訴機構強調，實施期間長短對「暫時性」之解釋其實沒有意義，因為所謂的「長期」或「短期」只是相對

<sup>89</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, supra note 62, ¶ 7.251.

<sup>90</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, supra note 62, ¶ 7.253.

<sup>91</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, supra note 62, ¶¶ 7.257-258.

<sup>92</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, supra note 62, ¶¶ 7.348-350.

<sup>93</sup> See Appellate Body Report, *China-Raw Materials*, supra note 61, ¶ 329.

<sup>94</sup> See Appellate Body Report, *China-Raw Materials*, supra note 61, ¶ 330.

的概念，需要依據個案具體情況才能決定。雖然小組將出口配額實施期間之長短，當成認定是否為暫時性措施之證據，但是上訴機構並不認為小組有意將實行期間較長的出口數量管制排除於暫時性措施之外。上訴機構也澄清，小組並未主張 GATT 第 XI:2(a)條與 GATT 第 XX(g)條為互斥，小組僅將 GATT 第 XX(g)條當成是解釋的上下文（context），而得出暫時實施之措施必須有期間限制<sup>95</sup>。中國也批評小組並未考量其限制礬土出口數量之措施其實每年都是經過審查而更新，並非持續不間斷實施，小組此舉違反 DSU 第 11 條所定之客觀審查義務。上訴機構則支持小組之判斷，並說明小組就證據之取捨與其證明力有裁量空間，就系爭措施是否為暫時實施，小組確實已考量相關證據，並未違反 DSU 第 11 條之規定。

儘管上訴機構在結論上維持了小組的裁決，但其不支持小組所說暫時性措施必須有固定期限的看法，也拒絕以「長期」「短期」的概念當做判斷標準。上訴機構只要求實施時間並非無限期，然而，何種情形才算是「無限期」，上訴機構並未提出明確的標準。比較可以參考的是，出口限制措施是否「為銜接過渡性的需求，而對於極端特殊情況提供救濟」<sup>96</sup>，從這個觀點來看，出口限制措施需有過渡性的色彩，而不是終局的解決方案。就天然資源支出口限制而言，如果會員國以出口數量限制措施當做唯一的解決方法，而且客觀上也無意設計其他替代方案，且又未設定固定實施期限，則顯然並非為臨時實施。

### 3.2 要件之截堵功能——排除國內下游產業之保護？

如同本文第 2 部分所闡述，針對可枯竭天然資源之出口數量限制，若是出於環保的考量，只有在同時限制國內消耗量的時候，方具有正當性。從經濟上的合理性而言，不宜率然為確保國內需求而限制出口，而保護下游產業所為之出口數量限制更是弊大於利。而 WTO 規範設計上，也反映相同的原

<sup>95</sup> See Appellate Body Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 61, ¶¶ 332-333.

<sup>96</sup> See Appellate Body Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 61, ¶ 330.



則，確保國內需求而限制出口限於少數的例外情形，並且其也不得有保護下游產業的作用<sup>97</sup>。然而，GATT 第 XI：2(a)條之規定，並未如 GATT 第 XX(i)條與(g)條直接保護下游產業之措施，則此是否就表示 GATT 第 XI：2(a)條的數量限制措施，可以用於保護下游產業？

從 GATT 第 XI：2(a)條所定之要件限制觀之，本條的確無法排除保護下游產業之出口限制措施。就客體之限制而言，談判者似乎認為需要從嚴解釋，至少不能讓禁止出口限制之原則淪為空談。雖然在解釋上「根本重要產品」限於對特定會員國「重要」、「必要」、「不可或缺」之產品，但是小組所採取的認定標準卻相對寬鬆，而擴及對於會員國重要產品或產業之投入（input）<sup>98</sup>。小組認為耐火礬土為煉鋼之重要原料，而鋼鐵對於製造跟營建業相當重要，又此製造以及營建產業為中國發展的火車頭，再加上鋼鐵業又雇用大量勞工，全部加總起來推出耐火礬土為中國基本重要產品<sup>99</sup>。也就是說在「根本重要」的認定，是把所有相關上下游產業對會員國的重要性全部列進去，換句話說，保護下游產業本來就是 GATT 第 XI：2(a)條的考量因素之一。就情境之限制而言，因第 XI：2(a)條不處理國內消耗資源的問題，所以天然資源若依據本款所為之出口數量限制，其結果必然是獨厚國內下游產業。至於時間之限制的功能為中性的，上訴機構只要求實施期間並非「無限期」，此雖然未必直接有助於下游產業之保護，同樣也不會排除保護下游產業之出口限制措施。

從條文解釋上來看，與 GATT 第 XX(i)條與(g)條之一般例外有所不同，本條款所容許之出口數量限制措施的確可能用來保護國內下游產業。或許吾人可以認為，關於 GATT 第 XI：2(a)條適用的爭議，背後爭執的實益是合法的保護下游產業的機會，可枯竭天然資源之出口數量限制措施之適用爭議即

<sup>97</sup> 參見本文 2.3.2。

<sup>98</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, supra note 62, ¶ 7.282, this part of the report was not reviewed by Appellate Body.

<sup>99</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, supra note 62, ¶¶ 7.341-343, this part of the report was not reviewed by Appellate Body.

爲如此。GATT 第 XX(g)條明文排除保護下游產業的措施，會員國若想把天然資源保留給國內產業使用，除了主張 GATT 第 XI：2(a)條別無他法。所以第 XI：2(a)條適用上的重點應該是如何防止本應依據 GATT 第 XX(g)條處理之出口限制措施，遁逃到 GATT 第 XI：2(a)條之範圍。小組嘗試將二者做出區別以阻隔此種可能，其一方面主張可枯竭天然資源之蘊藏有限一事，不足認定構成「嚴重短缺」，另一方面主張以實施期間長短當成區分二者之標準。然而，此二種方法都被上訴機構所推翻，上訴機構自己卻也沒有提出任何區別的標準，此問題日後尙待澄清。

### 3.3 抗辯之性質界定——義務排除或例外？

GATT 第 XI：2(a)條並不排除保護下游產業之出口數量限制，此與 GATT 第 XX 條一般例外之規定顯有出入。那接下來的問題是，爲何有如此之區別，此是否其性質與一般例外有所不同，而爲會員國所享有的有限制的權利，因而可以有較大的政策空間。於中國原物料案中，雖然兩造並未爭執 GATT 第 XI：2(a)條之性質，但小組與上訴機構均提出意見。小組認爲 GATT 第 XI：2(a)條，與 GATT 第 XX 條一樣，都是例外，只是前者是特別針對出口數量限制之禁止，後者則廣泛包括 GATT 之各種義務<sup>100</sup>。而上訴機構則持不同的看法，其認爲第 XI：2 條規定消除數量限制之一般性義務「不應延伸」(shall not extend to)至第(a)到(c)條所訂事項，一措施若符合第 XI：2(a)條之規定，則無由適用一般例外，因爲並不存在任何義務<sup>101</sup>。也就是說，沒有必要主張一般例外條款，因爲根本就沒有禁止數量限制之義務，何來因爲違反義務而需主張例外抗辯。對上訴機構而言，GATT 第 XI：2(a)條不是義務之例外，而是義務之排除，性質上是排除條款。本案上訴機構對於 GATT 第 XI：2 所抗辯性質之界定，也與其稍早在美國羊毛衫案 (*US-Wool Shirts and Blouses*) 之意見有所不同，該案涉及第 XI：2(c)(i)條，上訴

<sup>100</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, supra note 62, ¶ 7.300.

<sup>101</sup> See Appellate Body Report, *China-Raw Materials*, supra note 61, ¶ 334.

機構認為該條文與第 XX 條一樣，都是附條件之例外規定，並其本身並未積極設立義務，在本質上是一種積極抗辯（affirmative defenses），應由被告負擔舉證責任<sup>102</sup>。

從條文文義、規範目的、體系來看，上訴機構在中國原料案之見解，較值得支持。一般例外條款前言明定，本協定之任何條文均不應被解釋成妨礙（prevent）締約國採取或執行下列措施，同樣的用語也出現在 GATT 第 III：4 條後段的例外條款。從文義上來看，以上諸例外條款顯然 GATT 第 XI：2 條所使用「不應延伸」一詞有所不同。而延伸一詞是「致涵蓋更大的區域、使變大」<sup>103</sup>，也就是說有擴大範圍的意涵，反過來說不在原來範圍內的區域，才需要以延伸的方式納入。因而 GATT 第 XI：2(a)條其實不在禁止出口限制措施之射程範圍內，就文義解釋而言，中國原物料案的上訴機構的看法有其理由。

另外，就目的觀之，亦不宜將本條列為例外條款。本條之目的在使會員國於面臨危機時，有緊急應變空間，若是當成一般性的例外處理，在實踐上會因為實施措施之會員國需要負擔舉證責任，使緊急情況的臨時性出口數量限制措施不易通過小組與上訴機構之審查，有礙於其設置目的。又本條直接明文要處理是糧食短缺，尤其是饑荒的問題，若只是列為例外，在理念上某程度似乎在暗示貿易自由地位優於其他考量，甚至在饑荒的時候，會員國也沒有「權利」限制出口。而美國羊毛衫案中上訴機構僅針對第 XI：2(c)(i)條單點觀察，並未注意到第 XI：2 條其他條款的規定，似乎沒有必要堅持必須沿用此見解。

再者，就 WTO 規範體系觀察，若是將本條列為例外，會出現規範設計不協調的疑慮。將本條與第 XX(i)條之出口限制例外相對照，可以發現一般例外之要件較為嚴格，除了不得造成增加額外的下游產業保護之效果，系爭

<sup>102</sup> See Appellate Body Report, *United States-Measure Affecting Imports of Woven Wool Shirts and Blouses from India*, at 16, WT/DS33/AB/R (Apr. 25, 1997).

<sup>103</sup> “cause to cover a wider area; make larger”, OXFORD ENGLISH DICTIONARY, <http://www.oed.com> (last visited Apr. 20, 2013).

措施之實施也要符合第 XX 條前言之規定。而就可枯竭天然資源之出口數量限制措施而言，本條也可以和第 XX(g)條相對照，後者必須也限制國內天然資源的使用，並且也要符合前言之規定。而上訴機構目前對第 XI：2(a)條所採之認定標準頗具彈性，使可枯竭天然資源在適用其要件時顯得較為寬鬆。在「根本重要」的認定時，把所有相關上下游產業對會員國的重要性全部列進去，則所有天然資源都可以說是對國家根本重要產品。在做「暫時實施」之判斷時，上訴機構也只要要求實施時間不是沒有期限即可。然而，如果吾人認為與其他限制貿易措施相較，數量限制措施對貿易影響重大而應該嚴格禁止，那為何反而是出口數量限制措施還比較容易主張例外抗辯，難道是禁止數量限制義務的重要性較低？再者，若把第 XI：2(a)條也定性為例外條款，無法說明為何都是例外條款，對保護下游產業之措施有不同的處理方式，第 XX(i)條、(g)條不容許保護下游產業之限制貿易措施<sup>104</sup>，而第 XI：2(a)條卻不然，難道說出口數量限制措施比較不能保護下游產業，所以不必特別明文限制？還是後者所設的例外情況（因應嚴重短缺）重要性遠高於前者（維持價格穩定與環保）？反過來說，如果把第 XI：2(a)條當做是義務之排除，則上述問題則不復存在，因為第 XI：2(a)條不在禁止數量限制義務範圍內，所以不一定要採比較嚴格的標準，也因為不在義務範圍內，無須跟其他例外採取相同的政策。並且從「應變嚴重短缺」與對國內產業保護的觀點來看，第 XI：2(a)條反而可以和 GATT 第 XIX 條之防衛措施對照，而為相同的定性。防衛措施是讓 WTO 會員國有機會，針對大量進口造成國內產業嚴重損害的特殊緊急情況，提供國內產業暫時性的保護<sup>105</sup>，而此暫時性保護措施當然也包括進口數量限制。並且，防衛措施在性質上並非例外，而是權利，亦即會員國有權實施防衛措施，然而，防衛措施之實施不能踰越提供特殊、暫時救

<sup>104</sup> 參見本文 2.3.2。

<sup>105</sup> See Appellate Body Report, *United States-Definitive Safeguard Measures on Imports of Circular Welded Carbon Quality Line Pipe from Korea*, ¶ 82, WT/DS202/AB/R (Feb. 15, 2002).

濟所必要<sup>106</sup>。如果 WTO 承認會員國於特殊緊急情況有為進口數量措施之權，很可能就出口數量限制也會有相對應的救濟。或許某程度上，吾人可以將第 XI：2(a)條當成防衛措施之出口數量限制版本。從這個觀點來看，將第 XI：2(a)條當成是排除條款，在規範體系上也是有其合理性。

## 4. 以保存「可枯竭天然資源」為正當性抗辯

就天然資源之保存所為之出口數量限制，除了 GATT 第 XI：2(a)條外，還可能主張 GATT 第 XX(g)條。一般例外條款之設置主要是要調和貿易與其他政策目標之衝突，WTO 實務上已發展出二階測試（Two-tier Test）之審查模式。首先會審查系爭措施是否符合個別例外條款之要件，若為肯定，則該措施即暫時地被正當化，其後再審查該措施是否符合第 XX 條前言之要件，以確定該措施是否構成專斷或是不正當之歧視，或是形成對國際貿易之隱藏性限制（disguised restriction）<sup>107</sup>。以下即按此順序，審視保存可枯竭天然資源而為出口數量限制措施之合法性。

### 4.1 個別例外條款——保存可枯竭之天然資源

第 XX(g)條所定之例外為：「關於保存可能枯竭之天然資源之措施，但此等措施之生效必須與限制國內之生產或消費產生關連」<sup>108</sup>。本款之要件有二，其一，系爭措施必須與保存自然資源有關，其二，措施之生效必須與國內之生產或消費產生關連。

---

<sup>106</sup> See *id.* ¶ 83.

<sup>107</sup> See Appellate Body Report, *United States-Standards for Reformulated and Conventional Gasoline*, at 22, WT/DS2/AB/R (Apr. 29, 1996).

<sup>108</sup> GATT 1994, art. XX(g) reads: “relating to the conservation of exhaustible natural resources if such measures are made effective in conjunction with restrictions on domestic production or consumption”. GATT 1994, *supra* note 6.

#### 4.1.1 與保存天然資源有關

以出口數量限制措施保障天然資源的爭端案件，除了中國原物料案外，另外於 GATT 時代也有加拿大鱈魚與鮭魚案（*Canada-Herring and Salmon*），該案中加拿大限制冷凍鮭魚以及未加工鱈魚之出口，但加拿大主張此為第 XI：2(b)條產品之行銷所必要，並且也主張為保護此諸魚類資源相關<sup>109</sup>。該案小組認為，所謂與保存自然資源相關（relating to）之措施，必須系爭措施主要是針對（primarily aim at）資源之保存<sup>110</sup>。於中國原物料案中，兩造並未爭執釐土出口數量限制措施與保存天然資源間的關連性，而小組援引上訴機構過往的見解，認為與保存自然資源有關，除了系爭措施主要是針對（primarily aim at）資源保存外，二者之間要有合理之手段目的關係，並且手段與目的間要有密切與真正之關係<sup>111</sup>。

於中國原物料案，兩造爭執的重點在於保存（conservation）天然資源，是否也可以涵蓋意在促進經濟發展之措施。中國認為 GATT 第 XX(g)條之解釋必須承認會員國對於其天然資源之主權，而此種主權之行使是要考量其自己的社會與經濟發展，並且也會符合 WTO 協定前言中的永續發展之目標。其主張保存措施是指「管理供給有限的可枯竭天然資源」<sup>112</sup>。原告反對此種看法，WTO 協定前言中的永續發展不能推出 GATT 第 XX(g)條容許會員國使國內產業可以優先使用原物料，永續發展只是追求有效使用全球資源。而其也主張本條之「保存」的意義，並不包括會員國為了自己的社會與經濟發展而行使其天然資源主權<sup>113</sup>。小組則認為 WTO 協定前言與會員國對天然資源的主權都是解釋 GATT 第 XX(g)條所需參考的，前者為解釋的上下文

<sup>109</sup> Panel Report, *Canada-Measures Affecting Exports of Unprocessed Herring and Salmon*, ¶ 4.2, L/6268 (Mar. 22, 1988), GATT B.I.S.D. (35th Supp.) at 98, 112 (1989).

<sup>110</sup> See *id.* ¶ 4.6.

<sup>111</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.370.

<sup>112</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.364.

<sup>113</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶¶ 7.365-366.

(context)，而後者為相關之國際原則<sup>114</sup>。小組參閱前言而認為 GATT 第 XX(g)條需顧慮到資源永續使用與環保的同時，兼顧經濟發展。此當然需要各種政策措施平衡折衝協調。此呈現的政策目標並非單一、彼此孤立的面相，而是單一整體的多個不同面向，而各個具體措施的互動關係，則反映出會員國所選擇的政策目標。只要能符合 GATT 第 XX(g)條之要件，會員國享有相當大的自主空間決定其政策目標<sup>115</sup>。小組承認國家對於天然資源的主權，的確給會員國使用自己的天然資源以促進經濟發展的機會，也同樣准許他們限制這些資源的使用以確保永續發展。但是資源保存跟經濟發展不是互斥的概念，同樣地，WTO 所定的義務也不會跟上述目標相衝突，會員國還是可以在遵守 WTO 義務的同時，行使其對於天然資源的主權<sup>116</sup>。小組並不認為遵守 WTO 義務會妨礙中國行使其天然資源的主權以追求其社會與經濟發展，其並參照 GATT 第 XX(i)條，說明所謂的「保存」資源，可以納入經濟發展的考量，但是不包括以增加國內產業保護之方式而發展經濟<sup>117</sup>。針對小組此部分之裁決，中國並未提起上訴。

中國主張出口數量限制措施，是管理可枯竭天然資源一整套制度的一部分，而此制度是透過減少外國消耗的方式降低開採率<sup>118</sup>。小組並未強烈質疑此政策目標，只是批評此措施之有效性。小組認定相關措施的內容都沒有直接提到礦產資源的保護<sup>119</sup>，並且實際上出口數量限制措施也沒有辦法降低總消耗量，國外的消耗量雖然降低，但是國內下游產業反而增加額外的消耗<sup>120</sup>。因而小組不認為鑿土出口數量限制措施跟保存礦產有關連。

114 See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶¶ 7.374, 7.380.

115 See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶¶ 7.375-376.

116 See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.381.

117 See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.387.

118 See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.427.

119 See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.419.

120 See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶¶ 7.429-430.

#### 4.1.2 措施之生效必須與限制國內之生產或消費產生關連

關於措施之生效必須與限制國內之生產或消費產生關連必須考量兩個要素，其一，系爭措施之生效與限制國內生產或消費有關連（effective in conjunction with），再者，會員國必須要公平（even-handed）對待國內外之生產或消費<sup>121</sup>。

關於措施生效與限制國內生產消費的關連性，在加拿大鮭魚與鯡魚案的小組，採取了比較嚴格的標準，其認為一措施必須主要是針對（primarily aim at）限制國內生產或消費而使此限制有效<sup>122</sup>。中國原物料案的小組也採取相同的見解，其認為國內生產或消費之限制，不是單純的與出口限制同時實施就好，而是出口限制措施是爲了確保國內生產或消費限制之有效性<sup>123</sup>。中國所列出的限制國內生產或消費限制之各項措施，其實都沒特別提到本案的礦產，而唯一提到的措施卻根本尚未施行。小組強調限制國內生產或消費措施不是只是要跟出口限制同時存在就好，而是要同時運作實施，最後判定出口數量限制措施之生效，與限制國內生產或消費無關<sup>124</sup>。中國主張應該沿用上訴機構在美國石油案（US-Gasoline）的見解，並認為小組要求系爭措施之目的必須爲確保國內生產或消費限制之有效性，此目的性的要求與條文文義不符<sup>125</sup>。上訴機構同意中國的看法，其認為所謂措施之生效（make effective）在法律上指的是措施之通過、施行或運作，而「生效與國內生產或消費產生關連」，則是指該措施與對國內生產或消費之限制措施共同運作（operate jointly）以保存天然資源<sup>126</sup>。而此只要求系爭措施與限制國內生產或消費之

<sup>121</sup> See Appellate Body Report, *United States-Standards for Reformulated and Conventional Gasoline*, *supra* note 107, at 21.

<sup>122</sup> See Panel Report, *Canada-Measures Affecting Exports of Unprocessed Herring and Salmon*, *supra* note 109, ¶ 4.6.

<sup>123</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶ 7.397.

<sup>124</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶¶ 7.450, 7.455, 7.458.

<sup>125</sup> See Appellate Body Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 61, ¶ 350.

<sup>126</sup> See Appellate Body Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 61, ¶ 356.



措施共同施行，二者之合作以達成天然資源之保存，出口數量限制措施之目的的是否是為了確保國內生產或消費限制之有效性，則在所不論<sup>127</sup>。因而推翻小組關於「生效與限制國內生產或消費有關連」的解釋。

關於公平（*even-handed*）限制國內與國外系爭天然資源之生產或消費，中國主張所謂公平對待不等於同一待遇，系爭措施對國內國外資源使用者所造成的影響不一定要完全一樣。中國補充說明，基於對天然資源的主權，其並無義務使其他會員國享有同樣（*identical*）使用系爭天然資源的利益<sup>128</sup>。小組原則上認同中國的主張，其認為對天然資源的主權作為國際法的原則，對本條之解釋是有意義的。但是小組也澄清，只有對國內之生產或消費為公平之限制時，才可以說會員國無義務使其他會員國享有同樣使用系爭天然資源的利益。小組重申 WTO 義務與天然資源的主權行使沒有任何衝突，在加入 WTO 的同時，中國即已同意對天然資源的主權行使範圍，只限於符合 WTO 規範的範圍內<sup>129</sup>。而何謂公平的限制，雖然小組也沒有提出明確的判斷標準，但是如果對國內生產與消費沒有任何的限制，必然不能說是公平<sup>130</sup>，本案小組最後認定，雖然中國設有限制國內或消費的規範，但此規範實際上沒辦法有效抑制中國國內生產或消費，只有國外消費者才會因出口數量限制受到影響，因而並不符合公平限制二者的要求<sup>131</sup>。對此部分中國並未提出上訴。

## 4.2 前言——規範措施之適用

而即便一措施符合個別例外條款之要件，此措施之適用也必須符合第 XX 條前言之規定，以避免會員國濫用權利<sup>132</sup>。中國原物料案中，因為出口

<sup>127</sup> See Appellate Body Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 61, ¶ 361.

<sup>128</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶¶ 7.388-389.

<sup>129</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶¶ 7.404-405.

<sup>130</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶¶ 7.462.

<sup>131</sup> See Panel Report, *China-Raw Materials*, *supra* note 62, ¶¶ 7.466.

<sup>132</sup> See Appellate Body Report, *United States-Import Prohibition of Certain Shrimp and*

數量限制措施已不符合第 XX(g)條之要件，所以小組與上訴機構均不處理前言的問題。但小組與上訴機構在過往的案例中，對於前言的解釋適用已有所闡述。

首先，前言要禁止為專斷與不正當的歧視，而所謂「專斷或不正當的歧視」所要考慮之要素有三：其一，其該措施實施形成歧視，但此項歧視與 GATT 實體規範中之差別待遇有所不同；其二，歧視本質上是專斷或不正當；其三，歧視發生在具有相同條件之國家之間，此可能是在不同出口國間，以及進口國跟出口國之間<sup>133</sup>。而何種情況構成歧視，上訴機構並未為具體之說明。過去的案例提供幾個例子可供參考，譬如意圖強制其他會員國跟自己採取相類似之政策或措施<sup>134</sup>，或是實行之程序欠缺程序正當性（due process）<sup>135</sup>，或是系爭措施之施行是否為隨機、變動不定<sup>136</sup>。此外，前言也要求，暫時被正當化措施之適用，不得形成隱藏的貿易限制。而在概念上其包括所有形式上雖然合乎例外條款要件，但是實質上等同於國際貿易上專斷或不正當之歧視<sup>137</sup>。所有隱藏性之歧視當然包括在內，但不以此為限，其亦禁止追求達成限制貿易目標之措施<sup>138</sup>。此要審查的是一看似合法措施之真正意圖（intention），當然意圖之判斷有其難度，不過還可以從此措施設計、

---

*Shrimp Products*, *supra* note 20, ¶ 158.

<sup>133</sup> See Appellate Body Report, *United States-Standards for Reformulated and Conventional Gasoline*, *supra* note 107, ¶¶ 22-24.

<sup>134</sup> See Appellate Body Report, *United States-Import Prohibition of Certain Shrimp and Shrimp Products*, *supra* note 20, ¶ 161.

<sup>135</sup> See Appellate Body Report, *United States-Import Prohibition of Certain Shrimp and Shrimp Products*, *supra* note 20, ¶ 180-181.

<sup>136</sup> See Appellate Body Report, *Brazil-Measures Affecting Imports of Retreaded Tyres*, ¶¶ 231-232, WT/DS332/AB/R (Dec. 3, 2007).

<sup>137</sup> See Appellate Body Report, *United States-Standards for Reformulated and Conventional Gasoline*, *supra* note 107, ¶ 25.

<sup>138</sup> See *id.*

結構、外觀架構推知<sup>139</sup>。

總結上述要件，可以得知欲以保存天然資源為由，而實施出口數量限制措施，似非易事。首先，出口數量限制必須與保存天然資源有關，「保存」天然資源並不限於單純的環保措施，也可以納入經濟發展的考量，但是不包括以增加國內產業保護之方式而發展經濟。所以為追求經濟發展而管理天然資源使用的措施，雖然也可以算是保存天然資源，但為保護國內產業所為的天然資源管理，則還是不能算。其次，出口數量限制必須主要針對保存天然資源，並且二者之間要有合理之手段目的關係，而手段與目的間有密切與真正之關係。再者，出口數量限制之生效需要國內生產或消費限制有關連，這裡只要出口數量限制與限制國內生產或消費之措施共同施行，二者合作以達成天然資源之保存，出口數量限制措施之目的是否是為了確保國內生產或消費限制之有效性，則在所不論。並且對國內生產或消費限制，與對國外的生產或消費限制必須公平（*even-handed*）。在實施出口數量限制時，也要確定國內的生產或消費受當相類似的限制。雖然不要求對於兩者的限制程度要一模一樣，但絕不容許對於國內生產或消費表面上設限，但實質上並未設限。雖然上訴機構沒有提出具體的標準，不過至少可以確定受限制的程度差異不行過大。最後，此出口數量限制之實施，必須不是專斷或不正當之歧視也不得形成隱藏的貿易障礙。層層審查之下，又由被告承擔舉證責任，主張「保存天然資源」之例外，有其困難度。

## 5. 排除條款與例外條款之關係

過去會員國甚少同時主張第 XI：2 條之排除條款與第 XX(g)條之例外，只有 GATT 時代的加拿大鮭魚與鮭魚案，與近期的中國原物料案。案件數量看似不多，這不表示會員國不願意同時主張二種抗辯。會員國從前並不重視出口限制措施，重心都放在進口限制措施，涉及出口數量限制之案件只有 5

---

<sup>139</sup> See Panel Report, *European Communities-Measures Affecting Asbestos and Asbestos-Containing Products*, ¶ 8.236, WT/DS135/R (Sept. 18, 2000).

件<sup>140</sup>，當中就有 2 件同時涉及此二條款。或許同時主張第 XI：2(a)條之排除條款與第 XX(g)條會是將來的主流，而二者適用上之關係，也可能是將來出口數量限制措施爭議所要釐清的重點之一。二者在適用上是否當然可以併行，若為肯定，則又如何處理二者區隔的問題，若為否定，則是否有可能在適用上產生某種連動關係。

邏輯上不同 WTO 條文間之關係只有兩種，累積適用（accumulation）或是衝突互斥，若是二規範間沒有衝突之情形，則均為累積適用<sup>141</sup>。關於排除條款與例外條款之關係為何，上訴機構於中國原物案說明第 XX(g)條與第 XI：2(a)各有適用範圍，然而，出口數量限制一旦符合 GATT 第 XI：2(a)條之要件，則排除 GATT 第 XX 條之適用，因根本沒有任何義務存在，自然更無須主張例外條款。依此見解，GATT 第 XI：2(a)條本質上並非例外條款，而是排除條款，也就是說，出口數量限制並非例外地被允許，而是自始即不在禁止實施出口數量限制之義務涵蓋範圍之內，累積適用各自之規範。從結果上來看，採出口數量限制之會員國就同一原因事實，得享有兩次抗辯的機會，看似與嚴格禁止數量限制之基本原則有所出入。或許有人會認為只能擇一行使，而第 XI：2(a)條是針對禁止出口數量限制之所特設之例外，與一般例外條款為一般性之例外，應該是特殊規定排除一般規定。然而，從文意、WTO 規範目的與體系來看，第 XI：2(a)條並非例外條款，不能說第 XI：2(a)條對 GATT 第 XX 條而言為特別規定。而即便吾人把前者當成後者的特別規定，除非遵守其一必然違反其他，否則二者還是可以並行存在。

其實最根本之前提問題是——第 XI：2(a)條與 GATT 第 XX(g)條在規範

<sup>140</sup> 除加拿大鱈魚與鮭魚案與中國原物料案外，還有 3 件，分別是 Report of the Panel, *Japan-Trade in Semi-Conductors*, ¶ 105, L/6309 (May 4, 1988), GATT B.I.S.D. (35th Supp.) at 116 (1989); Penal Report, *Argentina-Measures Affecting the Export of Bovine Hides and the Import of Finished Leather*, supra note 12; Panel Report, *US-Measures Treating Export Restrictions as Subsidies*, WT/DS194/R (June 29, 2001).

<sup>141</sup> See JOOST PAUWELYN, *CONFLICT OF NORMS IN PUBLIC INTERNATIONAL LAW: HOW WTO LAW RELATED TO OTHER RULES OF INTERNATIONAL LAW* 161 (2003).

上有無重疊。若二規範在受規範之人或物，以及適用時間都不重疊，則根本沒有衝突互斥的問題<sup>142</sup>。的確如上訴機構所說，排除條款是針對第 XI：1 之適用範圍，而一般例外則是規定例外允許之出口數量限制措施，二者規範客體不同。前者所考量的是某些類型之措施在性質上就不屬於或是不宜受禁止數量限制之規範，而後者則是要考量是否有其他的因素而無法要求會員國遵守禁止數量限制之規定。儘管實際案件中，會員國就同一原因事實，得享有兩次抗辯機會，也只是適用上偶然之競合，在規範上並未給出口會員國額外的優惠，實質上也沒理由認為第 XI：2(a)條與 GATT 第 XX(g)條不得併行適用。

進口國真正應該感到憂心的不是出口國是不是多一次抗辯的機會，而是排除條款與一般例外條款標準寬嚴有異，總的而言，第 XI：2(a)條在要件認定上較為寬鬆，第 XX(g)條一般例外較為嚴謹，最大的差異在於前者可以滿足保護國內下游產業的需求。當出現兩套標準時，會員國關心的會是採取何種標準較能滿足其需求，當然出口國與進口國之考量點自不相同，就出口國會希望是採取第 XI：2(a)條，進口國則希望採取第 XX(g)條之標準。而從 WTO 規範之角度而言，關心之重點則是如何能在容許採取例外之同時，兼顧雙方之合法權利，並排除保護性措施。GATT 第 XX(g)條明文排除保護下游產業的措施，會員國若想把天然資源保留給國內產業使用，除了主張 GATT 第 XI：2(a)條別無他法。如果對其適用範圍不加以嚴格限制，可能會造成出口國藉由此條款處理可枯竭自然資源國內外分配的問題，並因而脫免第 XX 條(g)條之義務。所以二者適用關係的重點在於如何防止本應依據 GATT 第 XX(g)條處理之出口限制措施，遁逃到 GATT 第 XI：2(a)條之範圍。

## 6. 結論

出口數量限制措施的政策考量，從經濟的角度而言，很難有正當性。出

---

<sup>142</sup> See *id.* at 165.

於環保考量所為之出口數量限制，未必真的能達成環保之目的，其施行成效往往需要配合限制國內生產消費，管制貿易並非最有效的方法。而若是為了確保國內市場供應與維持價格穩定，出口數量限制措施也同樣的可能是徒勞無功。而即便出口數量限制措施確能維持價格穩定，也只對經濟規模大的施行國有利，而對其貿易夥伴有損，屬於典型的以鄰為壑的政策，似與貿易法之基本理念有所扞格。基於發展下游產業而限制出口數量，則更具爭議。擁有豐富天然資源是一國優勢之所在，固然不能要求必須出口資源與他人分享，但以政策干預而將之留在國內，同樣也是違反比較利益法則，亦不應容許。並且實證研究也顯示只有在極少數的情形，出口數量限制真的可以協助產業之發展。而即便承認其確有助於出口國產業發展，也可能是以犧牲其他開發中國家之發展為代價。而回過頭來審視 WTO 之相關規範，可以發現其內容也呼應了上述與經濟上正當性。總的而言，WTO 之規範即便容許會員國得為滿足國內市場需求而為出口數量限制，也不容許基於產生保護或促進國內下游產業的政策考量而為之。唯一可能因應會員國保護下游產業之需求者為 GATT 第 XI：2(a)條。其之所以容忍會員國保護下游產業，是因為本條款之性質與一般例外有所不同，為會員國所享有的有限制的權利，因而可以有較大的政策空間。

回到本文一開始提出的兩個問題，其一，針對天然資源出口數量限制措施的合法性審查，應適用 GATT 第 XI：2(a)條或是 GATT 第 XX(g)條較為適當？答案是依據會員國政策目標的差異，而採取相對應的規範。若是基於天然資源的保存或是出於環境保護永續發展之需求，則應適用 GATT 第 XX(g)條，然若是基於國內產業需求所為者，則必須遵循 GATT 第 XI：2(a)條，並且此條文要件在判斷上亦需明確嚴謹，不宜使會員國有可能本應依據 GATT 第 XX(g)條處理之出口限制措施，遁逃到 GATT 第 XI：2(a)條之範圍。小組嘗試將二者做出區別以阻隔此種可能，其一方面主張可枯竭天然資源之庫存有限一事，不足構成嚴重短缺，另一方面主張以實施期間長短當成區分二者之標準。然而，此二種方法都被上訴機構所推翻，並且上訴機構自己也沒有提出任何區別的標準，此問題日後尚待澄清。吾人認為，就嚴重短缺之判

斷，或許可以參考造成短缺之原因是否為突發事件，會員國是否需要應變時間而定。就可枯竭的天然資源而言，短缺情況是常態，天災所產生的短缺因具不可預見性，還可以算是嚴重短缺。而天然資源於即將用盡之時，會員國也的確需要時間做應變，然而，若只是一般性的可預見的使用年限等長期性匱乏，則會員國大可從長計議，不當然構成「嚴重短缺」。就「臨時實施」之認定而言，出口限制措施需有過渡性的色彩，而不是終局的解決方案。就天然資源之出口限制而言，如果會員國以出口數量限制措施當做唯一的解決方法，而且客觀上也無意設計其他替代方案，且又未設定固定實施期限，則顯然並非為臨時實施。其二，GATT 第 XI：2(a)條與 GATT 第 XX(g)條適用上之關係為何？二者因在受規範之人或物都不重疊，則根本沒有衝突互斥的可能，只是單純的累積適用，並無優先順序的問題。

## 參考文獻

### 中文書籍

- 林彩瑜，〈WTO 制度與實務〉，元照出版，臺北（2011）。（Lin, Tsai-Yu, WTO Law and Practice, Angle Publishing, Taipei (2011).）
- 羅昌發，〈國際貿易法〉，2 版，元照出版，臺北（2010）。（Lo, Chang-Fa, World Trade Law, 2d ed., Angle Publishing, Taipei (2010).）

### 英文書籍

- CORDEN, WARNER MAX, TRADE POLICY AND ECONOMIC WELFARE (1997).
- LESTER, SIMON ET AL., WORLD TRADE LAW: TEXTS, MATERIAL AND COMMENTARY (2d ed. 2012).
- JACKSON, JOHN H. ET AL., LEGAL PROBLEMS OF INTERNATIONAL ECONOMIC RELATIONS: CASES, MATERIALS AND TEXT ON THE NATIONAL AND INTERNATIONAL REGULATION OF TRANSNATIONAL ECONOMIC (3d ed. 1995).
- PAUWELYN, JOOST, CONFLICT OF NORMS IN PUBLIC INTERNATIONAL LAW: HOW WTO LAW RELATED TO OTHER RULES OF INTERNATIONAL LAW (2003).
- WTO, GATT ANALYTICAL INDEX: GUIDE TO GATT LAW AND PRACTICE (6th ed. 1995).

### 英文期刊

- Karapinar, Baris, *Defining the Legal Boundaries of Export Restrictions: A Case Law Analysis*, 15(2) J. INT'L ECON. L. 443 (2012).
- Matsushita, Mitsuo, *Export Control of Natural Resources: WTO Panel Ruling on the Chinese Export Restrictions of Natural Resources*, 3 TRADE L. & DEV. 267 (2011).
- Matsushita, Mitsuo, *Export Controls of Natural Resources and the WTO/GATT Disciplines*, 6 ASIAN J. WTO & INT'L HEALTH L. & POL'Y 281 (2011).
- Qin, Julia Ya, *Reforming WTO Discipline on Export Duties: Sovereignty over Natural Resources, Economic Development and Environmental Protection*, 46 JOURNAL OF WORLD TRADE 1147 (2012).



## 英文論文集

- Bouët, Antoine & David Laborde Debucquet, *The Economics of Export Taxes in the Context of Food Crisis*, in THE ECONOMIC IMPACT OF EXPORT RESTRICTIONS ON RAW MATERIALS 59 (2010).
- Harrison, Ann & Andrés Rodríguez-Clare, *Trade Foreign Investment, and Industrial Policy for Developing Countries*, in 5 HANDBOOK FOR DEVELOPMENT ECONOMICS 4039 (Dani Rodrik & Mark R. Rosenzweig eds., 2010).
- Kazeki, Jun, *Export Restrictions*, in LOOKING BEYOND TARIFFS: THE ROLE OF NON-TARIFF BARRIERS IN WORLD TRADE 201 (2005).
- Kim, Jeonghoi, *Recent Trends in Export Restrictions on Raw Materials*, in THE ECONOMIC IMPACT OF EXPORT RESTRICTIONS ON RAW MATERIALS 13 (2010).
- Price, Alan H. & D. Scott Nance, *Export Barriers and Steel Industry*, in THE ECONOMIC IMPACT OF EXPORT RESTRICTIONS ON RAW MATERIALS 79 (2010).
- Tongeren, Frank van, *The Impact of Export Restrictions on Raw Materials on Trade and Global Supply*, in GLOBALISATION, COMPARATIVE ADVANTAGE AND THE CHANGING DYNAMICS OF TRADE 317 (2011).

## 其他英文參考文獻

- Appellate Body Report, *Brazil-Measures Affecting Imports of Retreaded Tyres*, WT/DS332/AB/R (Dec. 3, 2007).
- Appellate Body Report, *China-Measures Related to the Exportation of Various Raw Materials*, WT/DS394/AB/R, WT/D395/AB/R, WT/D398/AB/R (Jan. 30, 2012).
- Appellate Body Report, *United States-Definitive Safeguard Measures on Imports of Circular Welded Carbon Quality Line Pipe from Korea*, WT/DS202/AB/R (Feb. 15, 2002).
- Appellate Body Report, *United States-Import Prohibition of Certain Shrimp and Shrimp Products*, WT/DS58/AB/R (Oct. 12, 1998).
- Appellate Body Report, *United States-Measure Affecting Imports of Woven Wool Shirts and Blouses from India*, WT/DS33/AB/R (Apr. 25, 1997).
- Appellate Body Report, *United States-Standards for Reformulated and Conventional Gasoline*, WT/DS2/AB/R (Apr. 29, 1996).

- Karapinar, Baris, *Export Restrictions and the WTO Law: 'Regulatory Deficiency' or 'Unintended Policy Space'*, NCCR TRADE REGULATION WORKING PAPER No.2010/11 (May 2010), [http://www.wti.org/fileadmin/user\\_upload/nccr-trade.ch/wp4/publications/Karapinar%20-%20Working%20Paper%202010-11.pdf](http://www.wti.org/fileadmin/user_upload/nccr-trade.ch/wp4/publications/Karapinar%20-%20Working%20Paper%202010-11.pdf) (last visited May 14, 2013).
- Mandelson, Peter, EU Trade Comm'r, Conference of Trade and Raw Materials in Brussels: The Challenge of Raw Materials (Sept. 29, 2008), in SPEECH BY PETER MANDELSON AT THE TRADE AND RAW MATERIALS CONFERENCE. BRUSSELS, Sept. 29, 2008, available at [http://data.ellispub.com/pdf/EN/2008/Rapid/SPEECH-08-467\\_EN.pdf](http://data.ellispub.com/pdf/EN/2008/Rapid/SPEECH-08-467_EN.pdf) (last visited Oct. 19, 2013).
- OXFORD ENGLISH DICTIONARY, <http://www.oed.com> (last visited Apr. 20, 2013).
- Panel Report, *Argentina-Measures Affecting the Export of Bovine Hides and the Import of Finished Leather*, WT/DS155/R (Dec. 19, 2000).
- Panel Report, *Brazil-Measures Affecting Imports of Retreaded Tyres*, WT/DS332/R (June 12, 2007).
- Panel Report, *Canada-Measures Affecting Exports of Unprocessed Herring and Salmon*, L/6268 (Mar. 22, 1988), GATT B.I.S.D. (35th Supp.) (1989).
- Panel Report, *China-Measures Related to the Exportation of Various Raw Materials*, WT/DS394/R, WT/DS395/R, WT/DS398/R (July 5, 2011).
- Panel Report, *European Communities-Measures Affecting Asbestos and Asbestos-Containing Products*, WT/DS135/R (Sept. 18, 2000).
- Panel Report, *US-Measures Treating Export Restrictions as Subsidies*, WT/DS194/R (June 29, 2001).
- Report of the Panel, *Japan-Trade in Semi-Conductors*, L/6309 (May 4, 1988), GATT B.I.S.D. (35th Supp.) (1989).
- Report of the Panel, *Republic of Korea-Restrictions on Imports of Beef-Complaint by the United States*, L/6503 (Nov. 7, 1989), GATT B.I.S.D. (36th Supp.) (1990).
- Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat-Costa Rica Revision*, WT/TPR/S/180/Rev.1 (Aug. 2, 2007).
- Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat-Indonesia Revision*, WT/TPR/S/184/Rev.1 (Nov. 6, 2007).

- Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–Panama Revision*, WT/TPR/S/186/Rev.1 (Dec. 3, 2007).
- Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–Cameroon Revision*, WT/TPR/S/187/Rev.1 (Dec. 5, 2007).
- Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–Mexico Revision*, WT/TPR/S/195/Rev.1 (May 2, 2008).
- Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–Solomon Islands Revision*, WT/TPR/S/215/Rev.1 (June 24, 2009).
- Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–Maldives Revision*, WT/TPR/S/221/Rev.1 (Nov. 05, 2009).
- Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–Democratic Republic of the Congo Revision*, WT/TPR/S/240/Rev.1 (Mar. 29, 2011).
- Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–China Revision*, WT/TPR/S/264/Rev.1 (July 20, 2012).
- Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–East African Community*, WT/TPR/S/271 (Oct. 17, 2012).
- Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–Korea Revision*, WT/TPR/S/268/Rev.1 (Nov. 8, 2012).
- Trade Policy Review Body, *Trade Policy Review Report by the Secretariat–Norway Revision*, WT/TPR/S/269/Rev.1 (Nov. 13, 2012).
- United Nation Economic and Social Council, *Second Section of the Preparatory Committee of the International Conference on Trade and Employment*, E/PC/T/141 (Aug 1, 1947).
- United Nation Economic and Social Council, *Second Session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference of Trade and Employment-Verbatim Report*, E/PC/T/A/PV/40(1) (Aug. 15, 1947).
- Working Party on the Accession of the Russian Federation, *Report of Working Party on the Accession of the Russian Federation*, WT/ACC/RUS/70/Add.1 (Nov. 17, 2011).

